## ARISTON



ARISTON

CM HPC GX0 H ملـل CM HPC GBO H CM HPC GCO H

دفتر جه راهينما كافى ميكر

محمولات خانكُى آريستون و هـات پـوينـت آريستون T


خدمات طلايى نيكان قرين دو دهم فعاليت خود را با هدف مشترى مدارى و عرضه خدمات در سطح استاندارد و باكيفيت بال آغاز نموده و تنتها نماينده رسمى محصولات ايندزيت،آريستون، شولتز و اكسپريال میى باشد كهبا ارائهضمانت نامه معتبر با پشتوانه شركت توليدكنتنده در ايتاليا يكى از معتبر ترين شركتهاى خدماتى در كل كشور شناخته شده است.

در اختيار داشتن بيش از Vooo نوع قطعه در انبار مدرن ومكانيزه پاسخكوى نياز مشتركين مى باشد.مجهز بودن به كاركاه
 ويركى هاى خدمات طلايى نيكان مى باشد.


نموده و هماهنكى لازم را جهت اعزام تكنسين آموزش ديده و مجرب انجام ميدهند .تكنسين ها با يونيفرم مخصوص و و كارت




 شماره اشتراك ،بدون هيج تماس ديكرمقدمات نصب و يا تعمير دستكاه خود را فراهم نمايند.


كتترل ونظارت بر عملكردكليهنمايندكان ارائه اطلاعات فنى و آموزش نمايندكان تماس و نظر خواهى از مشتركين محترم رسيدكى به تخلفات احتمالى نمايندكان انر انر تامين و ارسال قطعات مورد نياز كزينش نماينده در شهرستانها شماره تماس كليه نمايندكان شهرستانها در انتهاى اين دفترچه و يا سايت WWW.nikan - co.com مى باشد.


## Tريـست-ون

## فه

Tشنايى باقطعات T
نصب وعملكرد دستكاه
روشن وخاموش كردن دستكاه
صرفه جويى در انرڭى
قراردادن تگه دارنده فنجان
TTاده كردن قهوه
تنظيم ميزان قـوه در فنجان
متوقف كردن دستكاه به صورت دستى
تميز كردن و تگه دارى از دستگاه
از بين بردن رسوبات
هشدار ها
عيب يابى

## -ச <br> $\bullet 9$ ィи <br> $T$

Tشايى با قطعات T


## -ச

جهت استفاده صحيح از دستگاه لطفا به موارد مندرج در اين دفترجه توجه فرماييد:
-هركز موتور دستكاه ،دو شاخه و يا كابل دستكاه را درون Tاب و يامايعات ديكر قرار ندهيد و همجنين هركز درون ماشين ظرفشويى قرار ندهيد.
-اين دستكاه جهت مصرف خانكى طراحى شده است و استفاده صنعتى و يا موارد ديكر ممكن است Tسيب جدى به دستكاه وارد كند.
-هنكامى كه از دستكاه استفاده نمى كنيد دو شاخه را از برق بكشيد.
-هركز به صفحه داغ دستكاه دست نزنيد .ممكن دست شما در اثر Tب جوش و يا قهوه داغ بسوزد.
-مراقب باشيد دستانتان در اثر بخار Tب دستكاه نسوزد.
-اين دستكاه طورى طراحى شده است كه برای استفاده معلولين ذهنى و جسمى و افرادى كه دانش كافى جهت استفاده از دستكاه ندارند و همجنين كودكان مناسب نمى باشد.لطفا مراقب اين افراد باشيد.
-مراقب كودكان باشيد تا با دستكاه بازى نكنند. -از دستكاه در فضاى باز استفاده نكنيد.
-از دستكاه تنها در مواردى كه براى Tن طراحى شده است استفاده نماييد. -هركز دستكاه را روى سطح داغ و روى فر و يا صفحه اجاق داغ قرار ندهيد. -دستكاه را در مدت زمان تعيين شده مورد استفاده قرار دهيدو چس از پايان كار سوئيج اصلى را روى O قرار داده و دستكاه راخاموش كنيد و سيس دوشاخه را از برق بكشيد.
-قبل از اين كه دو شاخه را از بريز بكشيد حتما مطمئن شويد كه دستكاه خاموش است. -استفاده از هركونه وسايل جانبى متفرقه ممكن است باعث ايجاد جرقه ،خطر برق كرفتكى و ياخطر TTش سوزى شود.
-هر كز كابل دستكاه را از لبه كابينت اويزان نكنيد .جون ممكن است كودكان كابل را بكشند در اثر برخورد با دستكاه Tسيب ببينند.
-هر كز براى بيرون كشيدن دو شاخه كابل را نكشيد ـ دو شاخه را با دست خيس لمس نكنيد.
-هركز از كابل براى حمل كردن دستكاه استفاده نكنيد.
-در صورتى كابل يا دوشاخه دستكاه Tسيب ديده است هركز از دستكاه استفاده نكنيد.بلافاصله از شركت خدمات طلايى نيكان كمك بخواهيد تا قطعات Tسيب ديده را تعويض و يا تعمير كند.
-از سيم اضافه جهت بلند كردن كابل و ياخروجى برق حند كانه استفاده نكنيد.در صورتى كه دستكاه
 استفاده نكنيد.براى اين كار حتما از كيسول Tتش نشانى COr استفاده نماييد.
-خروجى هاى هواى تعبيه شده در كف و خشت دستكاه را مسدود نكنيد.
-دستكاه رادر محيطى با دماى صفر درجه سانتى كراد ويا كمتر كه Tب در آن ديخ مى زند قرار ندهيد.جون دستكاه Tسيب جدى مى بيند. همحنين دستكاه را نبايد در دماى بالاتر از • غدرجه سانتى كراد استفاده كنيد.
-مطمئن شويد كه ولتاز منزل با مشخصات فنى دستكاه (ع)مطابقت دارد .دستكاه را فقط به بريزى بزنيد كه حداقل ظرفيت TVAC Yاشد و دارای اتصال به ارت نيز باشد.در صورتى كه بريز منزل شما مناسب نيست از تكنسين مربوطه بخواهيد اصلاحات لازم را انجام دهد. -وقتى كه دستكاه را از بسته بندى خارج مى كنيد ابتدا مطمئن شويد كه دستكاه Tسيب نديده باشد. -در صورت Tسيب ديدن دستكاه به دليل استفاده نادرست شركت خدمات طلايى نيكان هيج كونه مسئوليتى در قبال Tاسيب هاى وارده نخواهد داشت.
-اين دستكاه مجهز به نوعى شير است كه فشار قَوه خروجى را مى كيرد كه در اثر استفاده زياد از دستكاه ممكن است دجار نشتى شود.
-در صورتى كه دستكاه خراب شد لطفا دستكاه راخاموش نموده و به هيج وجه از Tن استفاده نكنيد.در اين حالت حتما از خدمات طلايى نيكان كمك بخواهيد.
-سعى كنيد بسته بندى دستكاه راحداقل تا پايان مدت كارنتى نكه داريد .جون ممكن است لازم شود دستكاه را براى تعمير جابه جا كنيد .در اين صورت ممكن است دستكاه Tسيب ببيند كه در اين حالت Tسيب هاى وارده جزو كارانتى محسوب نمى شود.
(A) نصب و عملكرد دستگاه

قبل از اين كه دستكاه را راه اندازى حتما تمامى موارد مربوط به عملكرد صحيح دستكاه رامطالعه فرماييد.
:منبع Tب را به Tرامى به سمت بيرون بكشيد.
منبع Tب را Tاز Tب تميز و قابل Tشاميدنى تازه تا حد MAX:AT سّ:منبع Tب را درون دستكاه قرا رداده و در سر جاى خود محكم كنيد
§ حتما Tب سرد و تازه و قابل خوردن درون منبع Tب بريزيد. Tب كرم و يا مايعات ديكر به منبع Tب Tآسيب مى رساند.

قبل از درست كردن قَوه ابتدا مطمئن شويد كه منبع ويزَه قهوه (Y)به درستى بسته شده Aع باشد

هركز در هنكام كار كردن دستكاه و درست كردن قهوه منبع را باز نكنيد. $\triangle$

$\triangle$ ARISTON
OUR IDEAS. YOUR HOME

 Tب را تا نصف یر از Tب كنيد و بدون منبع قَهوه آب را از آن خارج كنيد.

دستكاه را به ترتيب زير روشن كنيد:
ابتدا منبع Tب (9) (ا بررسى كنيد ببينيد به مقدار كافى Tب داشته باشد.
 راست روشن مى شوند و نشان مى دهند كه دستكاه در حال كرم كردن اب است است.
rr:فنجان را روى نكه دارنده فنجان قرار دهيد.
س B:منتظر بمانيد تا دكمه هاى


Bع:دكمه ا.هرا فشار دهيد.
اكنون منتظربمانيد تا قَوه از خروجى قهوه خارج شود. هنكامى كه قهوه به مقدار از قبل تعيين
 دكمه روى پنل دستكاه را به صورت دستى متوقف نماييد.

هنكامى كه دستكاه در حال كرم كردن Tب است و همحָنين هنكامى كه دكمه هاى خامو ش هستند ويا خشمك مى زنند قَهوه از دستكاه خارج نمى شود.


> حالت صرفه جويى در انرڭى

اين دستكاه طورى طراحى شده است كه هنكامى كه كار نمى كند در مصرف انرزیى صرف جويى
 صرفه جويى در مصرف انرڭاى مى شود.در اين صورت دكمه ا.هبه آرامى جشمك مى زند. قبل از اين كه دستكاه را خاموش كنيد بيشنهاد مى شود كه يك ليوان Tب كرم منبع Tب
^براى خاموش كردن دستكاه سوئيج اصلى را روى O بكذاريد .بيشنهاد مى كنيم كه هركزوقتى دستكاه روشن است دو شاخه را از بريز نكشيد.

قرار دادن تكه دارنده فنجان
اين دستكاه طورى طراحى شده است كه مناسب فنجان هاى اسيرسو و همجنين ليوان است. :براى تنظيم ارتفاع نكهدارنده فنجان ابتدا آن رابيرون بكشيد و سيس T ن را درون محل قرار دادن فنجان اسيرسو و يا ليوان قرار دهيد.


§ قبل ازاين كه قهوه Tماده شود بايد ارتفاع نكه دارنده ليوان يا فنجان را Tماده كنيد.

$\triangle$ ARISTON
OUR IDEAS. YOUR HOME

Tآماده كردن قهوه (D)
اين دستكاه طورى طراحى شده است كه براى استاده از منبع ويزه قهوه اسيرسو مناسب مى باشد.  ما 0.1 و 0.1 به طور ثابت روشن هستند.
 :همانطور كه در شكل ميبينيد كيسول قهوه را نصب كنيد. قسمت بايينى متحرك دستكاه به طور كامل بسته مى شود. اهرم ( ) ارا فشار دهيد تا در سر جاى خود قفل شود و سيس فنجان را در سر جاى خود و روى نكه دارنده فنجان قرار دهيد
:يكى از دكمه هاى زير را بزنيد:

- براى قهوه اسبرسو دكمه 0.1
-براى قهوه لانكو دكمهن O.
به محض اين كه به مقدار تعيين شده قهوه درون فنجان ريخت عمليات به طور اتوماتيك متوقف مى شود.
كه خاظر داشته باشيد كه بايد سينى آبريز (1) راتميز كرده و صفحه كيسول راخالى نماييد(؟) .توجه داشته باشيد كه بايد به طور منظم آب درون منبع راتعويض نماييد.


اين دستكاه طورى طراحى شده است كه مى توانيد ميزان قَوه ای كه درون فنجان ميريزد را از قبل تعيين كنيد.براى تعيين ميزان قهوه در فنجان هاى كوحك از دكمه ا.هو براى اسیرسو از دكمه r. H استفاده نماييد.

براى تنظيم ميزان قهوه درون فنجان به ترتيب زير عمل كنيد: -يك كيسول را در جاى مناسب خود قرار دهيد. -يك عددفنجان روى نكه دارنده فنجان قرار دهيد.
-دكمه ا.هارافشار داده و نكه داريد تا به ميزان دلخواه خود برسيد .سيس دكمه را رها كنيد.در اين حالت مقدار دلخواهتان در حافظه دستكاه ذخيره شده است است .دفعه بعدى كه دكمه ا. 0 رامى زنيد به همان مقدار تعيين شده قَوه داخل فنجان مى ريزد.

مى توانيد در Tينده به همين ترتيب ميزان تعيين شده راتغيير دهيد.

متوقف كردن عمليات دستكاه به صورت دستى
مى توانيد قبل از اين كه دستكاه به صورت اتوماتيك متوقف شود به صورت دستى و با فشار دادن مجدد دكمه انتخاب شده دستكاه رامتوقف كنيد. . عمليات ريختن قهوه در فنجان در مدت زمانى كمتر از Y ثانيه متوقف مى شود.

## $\triangle$ ARISTON

OUR IDEAS. YOUR HOME

## تميز كردن و تگهدارى از دستكاه (E)

-قبل از اينكه دستكاه را از برق بكشيد ببينيد سوئيج دستكاه روى Oقرار داشته باشد. -قبل از تميز كردن دستكاه حتما دو شاخه را از ثريز بكشيد. -ابتدا اجازه دهيد دستكاه كاملا سردشود.
-برای اين كه منبع Tب (9)را باز كنيد به Tرامى Tن کا به سمت بالا بكشيد و سيس به سمت بيرون بكشيد.
-با استفاده از يك پارجه نم دار دستكاه و قطعات Tان را تميز كنيد و سیس با يك دستمال ديكر خشك نماييد.هركز از مواد شوينده براى تميز كردن دستكاه استفاده نكنيد.
-هر كز دستكاه را با استفاده از بخار شوى نشوييد.همچنين دستكاه و هيج كدام از قطعات آن را درون آب نياندازيد. .

هركز از Tبى كه جند روز درون منبع باقى مانده است مجددا استفاده نكنيد.Tب منبع را بايد $\square$ هر روز عوض كنيد.

## نச

براى تميز كردن دستكاه به ترتيب زير عمل كنيد:
El
 س Efc

E@:آن راخالى كنيد.

## \$ كشو شامل سينى كیسول (4) و مايعات باقى مانده در دستكاه است.

\$٪ هر هنكام تعويض سينى كيسول (\&) مطمئن شويد كه آن رابه درستى در سر جاى خود نصب كرده ايد .ييشنهاد مى شود كه ابتدا سينى Tبريز و سينى كيسول را به طور همز آمان تخليه كنيد.

① هركز دستكاه و قطعات Tن را درون تهويه و يا فر و ماكروفر خشك نكنيد.

$\triangle$ ARISTON
OUR IDEAS. YOUR HOME

## براى اين كه اسپرسو با كيفيت بسيار خوب تهيه كنيد به نكات زير توجه نماييد:

-به خاطر داشته باشيدكه بايد Tب منبع را حداقل هفته ای يك بار عوض كنيد.
-بهتر است از Tبى استفاده نماييد كه سختى Tن كمتر از rادرجه باشد تا رسوبات دستكاه به حداقل برسد.
-هركز از Tب مقطر استفاده نكنيد.
-از فنجان هاى كرم استفاده نماييد.
(F) از بين بردن رسوبات
(1استفاده از دستكاه باعث ايجادرسوب مى شود و اين يك مسئله طبيعى است.از بين بردن رسوبات باعث عملكرد بهتر دستكاه شده و تميز كردن دستكاه راحت تر انجام مى شود. بيشنهاد مى شود حداقل هر دو ماه يكبار از محصولات رسوب زدا استفاده نماييد. تنها از مواد رسوب زدايیى استفاده نماييد كه مورد تاييد كميانى بوده وخيلى قوى نباشد. به هيج وجه از مواد رسوب زداى سمى و مضر استفاده نكنيد. كم شدن نور دكمه هاى ا.סو ז.סنشان مى دهد كه دستكاه نياز به جرخه رسوب زدايى دارد براى ازبين بردن رسوبات دستكاه به ترتيب زير عمل كنيد: -ابتدا مطمئن شويدكه سوئيج اصلى دستكاه روى O قرار دارد. - 1) -مطمئن شويد كه هيج كیسولى درون قسمت كيسول نيست.(Y) -منبع Tب راجدا كنيد (9) و Tب هاى باقى مانده T آ را خالى كنيد. -درون منبع Tب به مقدار Y. •ليتر Tب تازه بريزيد.
:مواد رسوب زدا را به منبع Tب اضافه كنيدو Tن را ههم بزنيد تا حل شود.
منبع Tب را در جاى مناسب قرار دهيد.(१)
( $\mu\left(\begin{array}{l}\text { ( }) \text {. } F \mu ~\end{array}\right.$ اكنون ميتوانيد چرخه رسوب زدايیى راTغاز كنيد.

سF:دستگاه را روشن كنيد.
-دكمه ا.هرا فشار داده و به مدت Vثانيه نگَه داريد تا صداى بوق شنيده شود . -دكمه 1 .هشروع به چشمك زدن مى كنند. -دكمه ا .هرابه مدت هثانيه مجددا فشار دهيد تا صداى بوق شنيده شود. -دكمه ا .هروشن باقى مى ماند. -دكمه 1 .ه را مجددا به مدت هثانيه فشار دهيد.

اكنون دستگاه Tب را تخليه مى كند و به اين ترتيب رسوبات از بين مى روند.
. عمليات رسوب زدايى انجام نشده است.در اين صورت بايد دستگاه را خاموش كرده و مراحل قبلى را مجددا تكرار نماييد.
-در هنگام اجرای عمليات دكمه 1 .هبه مدت ه ا دقيقه چشمك مى زند. -هنگامى كه فرTيند تمام شد دكمه 1 .ه روشن باقى مى ماند. اكنون مى توانيد دستگاه را Tب كشى كنيد تا رسوبات ازبين برود.

منبع Tب را به Tارامى زير Tب بشوييد و سیس Tن را پر از Tب قابل خوردن كنيد. Fk

براى Tب كشى از موادشوينده و رسوب زدا استفاده نكنيد. منبع Tب را در سر جاى خود به درستى جايگذارى كنيد.

هر:Fه:ظرف را خالى كرده و مجددازير محل خروج قهوه بگذاريد. (س)
-دكمه٪.هروشن باقى مى ماند.

-دستگًاه به مدت ه دقيقه Tبكشى مى كند و در فاصله هاى زمانى مساوى Tب راتخليه مى كند.
 شنيده مى شود .در اين حالت دستگاه اTماده استفاده است.

جهت تميز كردن دستگاه از سركه ،اسد هاى قليايى ،نمك و يا اسيد فرميك استفاده نكنيد چون به دستگَاه آسيب مى زند.

تـنها از مواد رسوب زداى مناسب دستگًاه قهوه ساز استفاده كنيد.
آبى كه در طول رسوب زدايى از دستگاه تخليه مى شودبه هيج وجه قابل خوردن نيست .تنها زمانى مى توانيد از دستگَاه براى تهيه قهوه استفاده نماييدكه فرآيند رسوب زدايى تمام شده باشد. -در صورتى كه در هنگام اجرای فرTيند رسوب زدايى به طور اتفاقى برق دستگاه قطع شد قبل از استفاده از مجدد تمامى مراحل قبلى را اجرا نماييد.


## 19

## هشدارها

## 

جراغ ها به ترتيب روشن مى شوند
دستكاه روشن مى شود و شروع به كرم شدن مى كند


دكمه لانكو حشمك مى زند

> دستكاه شروع به تميه لانكو مى كند
> تنظيمات دستكاه جهت تهيه لانكو

دستكاه نياز به رسوب زدايى دارد

نور جراغ ها كم مى شود

## U Vo

دستكاه نشان مى دهد كه در حال رسوب زدايى است و تانك بر از مواد رسوب زدا است.
روشن باقى مى مانند(فقط دكمه اسبرسو)


به ترتيب حشمك مى زنند

دستكاه نشان مى دهد كه در مرحله دوم رسوب زدايیى است ودستكاه در حال تخليه مواد رسوب زدا مى باشد.تنها دكمه اسبرسودر حال جشمك زدن است است

دستكاه نشان مى دهد كه مرحله اول رسوب زدايیى تمام شده است .تانك رآبكشى نموده و از آب تميز بر كنيد.
روشن باقى مى مانند (فقَط لانكو)

دستكاه نشان مى دهد كه مرحله دوم رسوب زدايیى در حال اجراست .دستكاه اب را تخليه
مى كند .تنها دكمه لانكو به طور مداو جشمك مى زند.
به ترتيب جشمك مى زنند

| راه حل | دليل بروز خطا | مشكل |
| :---: | :---: | :---: |
| -دو شاخه را به درستى به برق بزنيد .دقت داشته باشيد كه برق منزل شما با اطلاعات فنى دستگاه مطابقت داشته باشد. | -ممكن است دو شاخه به طور كامل درون پريز نرفته باشد -سويج اصلى روى O قرار دارد | دستگاه روشن نمى شود |
| اهرم(1) را بكشيد و مطمئن شويدكه كيسول (Y)به درستى در محل كيسول قرار ترفته اهرم را فشار دهيد تا روى دستكاه قفل شود و دكمه اه. اهيا ش. شروع به فعاليت كنند. | قسمت متحرك بالايى دستگاه به طور كامل بسته نشده است. | دستگاه قهوه را تخليه نمى كند |
| دكمه هالى Q. |  |  |
| منبع آب را مجددا در سر جاى خود جايگذارى كنيد تا محكم شود صداى كليك شنيده شود تا قفل شود. | تانك آب را به درستى بر سر جاى خود قرار نگرفته است. |  |
| دستگاه را همانطور كه قبلا توضيح داده شد رسوب زدايى كنيد. | روى قطعات داخلى رسوب انباشته شده است. |  |
| ابتدا مطمئن شويد كه كپسول در قسمت كپسول(Y) نباشد/اهرم رابه سمت پايين <br>  كچسول خارج مى شود يانه ؟ | پمّپ به درستى كار نمى كند |  |
| تانك را ها هر از آب كنيد. | آب درون تانك كم است |  |
|  داشته باشيد در مصرف خانگى از كپسول هاى SINGLE DOSE استفاد كاده نماييد.هر كز در در مصرف خانگى از كچسول هاى نوع EXCLUSIVELY جهت مصرف حرفه ایى استفاده نكنيد. | نوع كچسول نامناسب است | آب از دستگاه نشت مى كند |
| دكمه قهوه را بزنيد تا دستكاه شروع به كار كند و منتظر بمانيد تا آماده تخليه قهوه <br>  شروع به تخليه قهوه كند. |  | دستگاة روى <br> حالت صرفه <br> جويى در انرزیى <br> است |

## ن9 Tريستْ



در صورت داشتن هر كونه انتقاد و پيشنهاد ، با ارتباط از طريق يكى از شمار ههاى ذيل واعلام مشكلات احتمالى ،نسبت به رفع آن اقدام خواهد شد .اين واحد تحت نظارت مستقيم مديريت ، كليه تماس هاى برقرار شده را پي هيكيرى و در كمترين مدت زمان نسبت به برقرارى ارتباط با مشترك و رفع مشكل اقدام مى نمايد.
-RI - ارتباط از طريق صداى مشترى ارتباط از طريق پيام كوتاه ارتباط از طريق سايت www.nikan - co.com
 بايد توسط نماينده مجاز اين شركت انجامز یذيرد و اين اطلاعات فقط جهت راهنمايى هرحیه بهتر مى باشد.

## $\triangle$ ARISTON

 Scholtès


OUR IDEAS. YOUR HOME

